



Forest Stewardship Council®



## **Participation of external observers in on-site FSC certification audits and/or ASI assessments**

FSC-PRO-01-017 V1-1 EN

## **Teilnahme von externen Beobachtern an vor-Ort FSC- Zertifizierungsaudits und/oder ASI- Prüfungen**

FSC-PRO-01-017 V1-1 EN-DEU

<b>Title:</b>	Participation of external observers in on-site FSC certification audits and / or ASI assessments
<b>Titel:</b>	Teilnahme von externen Beobachtern an vor-Ort FSC-Zertifizierungsaudits und/oder ASI-Prüfungen
<b>Document reference:</b>	
<b>Referenznummer des Dokuments:</b>	FSC-PRO-01-017 V1-1 EN
<b>Scope:</b>	Public
<b>Geltungsbereich:</b>	Öffentlich
<b>Approval:</b>	FSC Board of Directors
<b>Freigabe:</b>	Internationaler FSC-Vorstand
<b>Contact for comments:</b>	FSC International Center
<b>Kontaktadresse für Kommentare:</b>	Policy and Standards Unit Charles-de-Gaulle-Str. 5 53113 Bonn, Germany
	 +49-(0)228-36766-0
	 +49-(0)228-36766-30
	 <a href="mailto:policy.standards@fsc.org">policy.standards@fsc.org</a>

© 2017 Forest Stewardship Council, A.C. All rights reserved.  
FSC® F000100

No part of this work covered by the publisher's copyright may be reproduced or copied in any form or by any means (graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, recording taping, or information retrieval systems) without the written permission of the publisher.

Printed copies are uncontrolled and for reference only. Please refer to the electronic copy on the FSC website ([ic.fsc.org](http://ic.fsc.org)) to ensure you are referring to the latest version.

Kein Teil dieses urheberrechtlich geschützten Papiers darf ohne die schriftliche Erlaubnis vom Verleger in irgendeiner Form oder mit irgendeinem Hilfsmittel reproduziert oder kopiert werden (graphisch, elektronisch oder mechanisch einschließlich Fotokopie, Aufnahme, Mitschnitt auf Band oder Abfragesysteme).

Gedruckte Versionen können veraltet sein und sollten nur zur Orientierung verwendet werden. Bitte prüfen Sie, ob Sie die aktuellste Version, die auf der Internetseite des FSC unter [ic.fsc.org](http://ic.fsc.org) verfügbar ist, nutzen.

**HINWEIS ZUR ÜBERSETZUNG:** Diese Übersetzung wurde von FSC Deutschland (Gutes Holz Service GmbH, Postfach 5810, 79026 Freiburg, [www.fsc-deutschland.de](http://www.fsc-deutschland.de), [info@fsc-deutschland.de](mailto:info@fsc-deutschland.de), Tel. 0761-38653-50) angefertigt. Übersetzung vom 21.04.2017.

Die Gutes Holz Service GmbH übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für mögliche Schäden, die aus Fehlern, Abweichungen oder Interpretationen der Übersetzung dieser Anweisungen entstanden sind. Dies bezieht sich auf alle Elemente der Übersetzung. Die originale, englische Version dieses Dokumentes ist unter [ic.fsc.org](http://ic.fsc.org) abrufbar.

The Forest Stewardship Council® (FSC) is an independent, not for profit, nongovernmental organization established to support environmentally appropriate, socially beneficial, and economically viable management of the world's forests.

FSC's vision is that the world's forests meet the social, ecological, and economic rights and needs of the present generation without compromising those of future generations.

Der Forest Stewardship Council (FSC) ist eine unabhängige, gemeinnützige Nicht-Regierungsorganisation mit dem Zweck umweltfreundliche, sozial verträgliche und wirtschaftlich tragfähige Waldbewirtschaftung weltweit zu fördern.

Die Vision des FSC ist, dass die Wälder die sozialen, ökologischen und wirtschaftlichen Bedürfnisse und Rechte der derzeitigen Generation befriedigen, ohne die der zukünftigen Generationen zu beeinträchtigen.

Introduction	Einleitung
<p>Requests to observe FSC certification audits conducted by FSC-accredited certification bodies and/ or assessments conducted by ASI may come from a variety of people, including FSC members, stakeholders, journalists, etc. FSC welcomes this level of interest in the FSC system and recognizes the value of spreading an understanding of FSC's practical work in the field. Therefore, FSC endeavors to meet all reasonable requests while safeguarding the integrity and effective management of audits/ assessments and protecting business confidentiality. Requests may be declined due to any possible conflicts that could jeopardize the objectivity of the whole exercise.</p>	<p>Anfragen zur Begleitung eines FSC-Audits, das von FSC-akkreditierten Zertifizierungsstellen durchgeführt wird, oder ASI-Prüfungen, können von einer Reihe verschiedener Personen kommen: FSC-Mitglieder, Stakeholder, Journalisten, und weitere. Der FSC begrüßt dieses Interesse am FSC-System sehr und den Wunsch, durch Einblicke in die die praktische Arbeit eines Auditors dieses System besser zu verstehen. Deshalb bemüht sich der FSC, diesen Wünschen nachzukommen und gleichzeitig die Integrität und die effektive Durchführung des Audits/ der Prüfung, sowie die Wahrung von Betriebsgeheimnissen, sicherzustellen. Anträge können daher bei möglichen Konflikten, die die Objektivität des gesamten Verfahrens beeinträchtigen könnten, abgelehnt werden.</p>
Version History	Versionsgeschichte
<p><b>V1-0</b> Initial version; developed in response to GA 2005: Policy Motion # 14; approved 11 May 2009 by the FSC Executive Director (published as Advice Note FSC-ADV-01-007).</p>	<p><b>V1-0</b> Erstfassung; Entwickelt als Reaktion auf GA 2005: Grundsatzantrag # 14; genehmigt am 11. Mai 2009 vom FSC-Geschäftsführer (veröffentlicht als Verfahrensanweisung FSC-ADV-01-007).</p>
<p><b>V1-1</b> Revised by decision of the FSC Executive Director to incorporate comments received from ASI, CBs and stakeholders; transition from an Advice Note to a procedure and recoded to make it a stand-alone element of the FSC Normative Framework.</p>	<p><b>V1-1</b> Überarbeitung nach Beschluss des FSC-Geschäftsführers um eingereichte Kommentare von ASI, Zertifizierungsstellen und Stakeholdern zu integrieren. Übergang von einer Advice Note (Hinweis) zu einer Procedure (Verfahren), und Umgestaltung, damit dieses Dokument eigenständig als Dokument in dem normativen FSC-Rahmen steht.</p>

## A Objective

The objective of this procedure is to establish the general principles regarding the participation of external observers in on-site FSC certification audits (hereinafter 'audits') and/ or in ASI accreditation assessments (hereinafter 'assessments'). This is essential for ensuring transparency and learning opportunities while at the same time addressing issues around confidential information, avoiding situations where there may be cases of losses or damages, and other situations that may arise during the audit/assessment.

## B Scope

This procedure shall be binding for ASI, FSC accredited certification bodies (incl. their assessment and audit teams), the auditee, and observers participating in audits or assessments.

## C Effective and validity dates

Approval date	November 2013
Genehmigt am:	November 2013
Publication date	06 March 2014
Erscheinungsdatum:	06. März 2014
Effective date	1 April 2014
Datum des Inkrafttretens:	1. April 2014
Period of validity	Until 31 December 2018(or replaced or withdrawn)
Gültigkeitszeitraum	Bis 31. Dezember 2018 (oder bis zur Ersetzung oder Rücknahme)

## A Zielsetzung

Das Ziel dieses Verfahrens ist es, grundsätzliche Regeln für die Teilnahme von externen Beobachtern bei vor-Ort stattfindenden FSC-Zertifizierungsaudits (im Folgenden „Audits“) und/oder bei ASI-Akkreditierungsgutachten (im Folgenden „Prüfung“) zu etablieren. Dies ist essentiell um Transparenz und die Möglichkeit gegenseitigen Lernens zu schaffen, und gleichzeitig vertrauliche Themen ansprechen zu können, ohne dass jemand dabei Schaden nimmt.

## B Geltungsbereich

Dieses Verfahren ist verpflichtend für ASI, FSC-akkreditierte Zertifizierungsstellen (inkl. deren Gutachter- und Auditteams), die zu auditierenden Betriebe und die externen Beobachter, welche an Audits oder Prüfungen teilnehmen.

## C Datum des Inkrafttretens und der Gültigkeit

## D References

The following referenced documents are relevant for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

*FSC-STD-01-005 Dispute Resolution System*

## E Terms and definitions

For the purposes of this standard, the terms and definitions given in *FSC-STD-01-002 EN FSC Glossary of Terms* and the following apply:

**Assessment:** Process undertaken by ASI to assess the competence of an FSC accredited certification body, based on particular standard(s) and/or other normative documents and for a defined scope of accreditation (adapted from ISO/IEC 17011:2004 (E))

**Assessor:** Person assigned by ASI to perform, alone or as part of an assessment team, an assessment of a CAB (adapted from ISO/IEC 17011:2004)

**Audit:** Systematic, independent and documented process conducted by an FSC accredited certification body for obtaining audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which the audit criteria are fulfilled. This includes main and surveillance audits (adapted from ISO 19011:2002 (E)).

**Auditee:** The Organization that is being audited. Organizations include companies, corporations, enterprises, firms, charities, associations, and institutions (or some combination of

## D Verweise

Die im Folgenden aufgelisteten Referenzdokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments relevant. Für datierte Verweise ist nur die zitierte Version gültig. Für undatierte Verweise gilt die aktuelle Version des referenzierten Dokuments (einschl. aller Änderungen).

*FSC-STD-01-005 Konfliktbeilegungssystem*

## E Begriffe und Definitionen

Für die Verwendung dieses internationalen Standards gelten die Begriffe und Definitionen aus *FSC-STD-01-002 FSC Glossary of Terms* sowie die im Folgenden aufgelisteten Begriffe:

**Prüfung:** Von ASI durchgeführter Prozess zur Feststellung der Kompetenz einer FSC-akkreditierten Zertifizierungsstelle, basierend auf bestimmten Vorgaben und/oder anderen normativen Dokumenten und des Bereichs der Akkreditierungszulassung (übernommen aus ISO/IEC 17011:2004 (E)).

**Gutachter:** Durch ASI beauftragte Person um alleine oder als Teil eines Gutachterteams eine Prüfung einer Zertifizierungsorganisation durchzuführen (übernommen aus ISO/IEC 17011:2004).

**Audit:** Systematisches, unabhängiges und dokumentiertes, von einem FSC-akkreditierten Zertifizierungsstelle durchgeführtes Verfahren zur Erlangung von Prüfnachweisen und deren objektiver Auswertung, um das Ausmaß, in dem die Prüfungskriterien erfüllt sind, zu bestimmen. Dies beinhaltet Haupt- und Überwachungsaudits. (übernommen von ISO 19011:2002 (E)).

**Auditiertes Unternehmen:** Der Betrieb, welcher auditiert wird. Betriebe können Unternehmen, Gesellschaften, Firmierungen, Wohlfahrtsbetriebe, Vereine, Genossenschaften und Institutionen (oder

these) as well as private individuals, families or communities. With regards to FSC certification, the auditee is either an applicant for certification or a certificate holder.

**Auditor:** Person with the competence to conduct an audit (adapted from ISO 19011:2002 (E)).

**Lead Assessor:** Assessor who is given the overall responsibility for specified assessment activities (adapted from ISO/IEC 17011:2004 (E)).

**Lead Auditor:** An auditor designated to manage an audit (often also to lead the audit team).

**Observer:** Person who accompanies the assessment or audit team but does not assess or audit. Observers are recognized as interested parties, but shall respect the code of conduct outlined in this document.

NOTE 1: An observer is not a part of the audit team and shall not influence or interfere with the audit.

NOTE 2: An observer can be from a regulator or other interested party who witnesses the audit.

eine Kombination dieser Elemente) sein, wie auch Privatpersonen, Familien oder Gemeinden. Im Hinblick auf das FSC-Zertifikat ist der geprüfte Betrieb entweder ein Antragsteller auf Zertifizierung oder bereits ein Zertifikatsinhaber.

**Auditor:** Person mit der Kompetenz ein Audit durchzuführen (übernommen von ISO 19011:2002 (E)).

**Hauptgutachter:** Gutachter, dem die Gesamtverantwortung für festgelegte Gutachtensaktivitäten obliegt (übernommen von ISO/IEC 17011:2004).

**Hauptauditor:** Ein Auditor der vorgesehen ist ein Audit zu leiten (meist auch Leiter des Auditteams).

**Beobachter:** Person die die Prüfung oder das Auditteam begleitet, aber weder beurteilt noch prüft. Beobachter erkennen die im vorliegenden Dokument zusammen gestellten Vorgaben an.

ANMERKUNG 1: Ein Beobachter ist kein Mitglied des Auditteams und darf das Audit nicht beeinflussen oder beeinträchtigen.

ANMERKUNG 2: Ein Beobachter kann einer Regulierungsbehörde oder anderen interessierten Akteuren angehören, die das Audit beobachtet.

**Box 1. Verbal forms for the expression of provisions**

[Adapted from *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards*]

“*shall*”: indicates requirements strictly to be followed in order to conform to the standard.

**Kasten 1. Sprachliche Ausdrücke für Vorschriften**

[Übernommen aus *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards*]

“*müssen*”: bezeichnet Anforderungen, denen strengstens gefolgt werden muss, um dem Standard zu entsprechen.

Anm. d. Übersetzers: Ersatzweise für das Verb “müssen” wird im Deutschen hier die Präsenzform verwendet, die ebenfalls nur eine zulässige Möglichkeit bestimmt.

“*should*”: indicates that among several possibilities one is recommended as particularly suitable, without mentioning or excluding others, or that a certain course of action is preferred but not necessarily required.

“*may*”: indicates a course of action permissible within the limits of the document.

“*can*”: is used for statements of possibility and capability, whether material, physical, or causal.

“*sollen*”: besagt, dass unter verschiedenen Möglichkeiten eine als besonders passend empfohlen wird, ohne jeweils andere zu erwähnen oder auszuschließen. Oder dass eine bestimmte Handlungsweise bevorzugt wird, aber nicht zwingend erforderlich ist.

“*dürfen*”: bezeichnet eine Handlungsweise, die im Rahmen dieses Dokuments zulässig ist.

“*können*”: wird für Aussagen verwendet, die sich auf eine Möglichkeit oder Fähigkeit beziehen, ob stofflich, technisch oder ursächlich.

## 1 Request for participation

1.1. External observers shall only be allowed to participate in on-site audits with prior written approval from the auditee and the certification body. Additional approval is required from ASI for participation in ASI assessments.

1.2. The request to participate in an audit/assessment as an observer should be submitted as a written application to the relevant certification body and, if applicable, to ASI at least four (4) weeks prior to the scheduled start of the on-site audit / assessment. The accommodation of late applications is at the discretion of the auditee and the certification body.

NOTE: Participation in the audit may be delayed for twelve (12) months or more depending upon the ability of the auditee, certification body and/or ASI to accommodate the request in the planning and logistics of an upcoming audit/ assessment.

1.3. The application shall include:

- a) The applicant's name and contact information (address, phone, email);
- b) The applicant's Organization/Affiliation (if applicable);

## 1 Antrag zur Teilnahme

1.1. Externe Beobachter können nur an einem vor-Ort Audit teilnehmen, wenn Sie eine im Vorfeld ausgestellte, schriftliche Genehmigung des zu auditierenden Betriebs und der Zertifizierungsstelle haben. Für die Teilnahme an ASI-Prüfungen wird eine gesonderte Genehmigung von ASI benötigt.

1.2. Die Anfrage für die Teilnahme an einem Audit/Prüfung als externer Beobachter sollte mindestens 4 Wochen vor dem festgelegten Beginn des Vor-Ort-Audits/Prüfung in Form eines schriftlichen Antrags an die zuständige Zertifizierungsstelle und, wenn zutreffend, ASI übermittelt werden.

Die Annahme späterer Anträge liegt im Ermessen des zu prüfenden Betriebs und der Zertifizierungsstelle.

ANMERKUNG: Aufgrund von organisatorischen Schwierigkeiten auf Seiten der Zertifizierungsstelle, beim zu zertifizierenden Betrieb und/oder bei ASI kann sich die tatsächliche Auditteilnahme um 12 oder mehr Monate verzögern.

1.3. Der Antrag enthält Folgendes:

- a) Name und Kontaktdaten des Antragstellers (Adresse, Telefonnummer, E-Mail Adresse);
- b) Die Organisation/Mitgliedschaft des Antragstellers (wenn vorhanden);

- c) The applicant's FSC membership status (No member/ member incl. chamber/ supporter);
- d) A brief description of the applicant's background (profession, expertise, certification experience);
- e) A short explanation of the reason for requesting to observe the audit/ assessment;
- f) A statement regarding cost absorption;
- g) A commitment to adhere to this procedure and the Observer Code of Conduct (ref. Annex 1).

NOTE: The applicant may add a CV to the application.

1.4. The certification body shall forward the application to the auditee together with a copy of this procedure and a request for a timely response.

1.5. The auditee shall have the opportunity to reject the application based on substantiated concerns related to the request. The certification body shall evaluate the concerns; unsubstantiated rejections shall not be accepted.

1.6. The grounds for rejection include, but are not limited to:

- a) A conflict of interest through being employed or contracted by a competitor;
- b) A track record of breaking confidentiality agreements;
- c) A track record of audit misconduct;
- d) Evidence of an intended disruption of the audit.

NOTE: That an observer has been publicly critical of the operation in the past shall not be used as grounds for rejection.

- c) Den FSC-Mitgliedsstatus des Antragstellers (kein Mitglied/Mitglied inkl. Kammer/ Fördermitglied);
- d) Eine kurze Beschreibung des Antragstellers (Beruf, Know-how, Zertifizierungserfahrung);
- e) Eine kurze Erklärung über die Gründe der Anfrage, das Audit/die Prüfung begleiten zu wollen;
- f) Eine Erklärung zur etwaigen Kostenübernahme;
- g) Die Zusage, das vorliegende Verfahren und den Beobachter-Verhaltenskodex zu beachten (siehe Anhang 1).

ANMERKUNG: Der Antragsteller kann einen Lebenslauf beifügen.

1.4. Die Zertifizierungsstelle leitet den Antrag, zusammen mit einer Kopie dieses Verfahrens und der Bitte um zeitnahe Beantwortung an den zu auditierenden Betrieb weiter.

1.5. Der zu auditierende Betrieb hat, auf Grundlage begründeter Bedenken zum Antrag, die Möglichkeit diesen abzulehnen. Die Zertifizierungsstelle bewertet diese Bedenken; unbegründete Bedenken des zu zertifizierenden Betriebs werden nicht akzeptiert.

1.6. Die Gründe für eine Ablehnung umfassen, sind jedoch nicht beschränkt auf:

- a) Ein Interessenkonflikt durch die Beschäftigung oder vertragliche Bindung bei einem Wettbewerber;
- b) Eine Vorgeschichte bezüglich der Nicht-Einhaltung von Vertraulichkeitserklärungen;
- c) Eine Vorgeschichte von Fehlverhalten bei Audits;
- d) Nachweis einer beabsichtigten Unterbrechung des Audits.

ANMERKUNG: Dass der Beobachter sich in der Vergangenheit öffentlich kritisch über den Betrieb geäußert hat, kann nicht als Grund für eine Ablehnung angeführt werden.



1.7. The result of the application shall be communicated to the applicant observer within a timeframe that should not prevent the observer from participating in the audit/assessment. Any rejection of an application, by either the auditee, the certification body or ASI, shall be accompanied by a justification specifying the reason for the objection.

NOTE: as a transparent certification scheme, FSC has a positive attitude towards the participation of observers in audits and assessments and therefore expects certification bodies and auditees to exercise a similar kind of attitude when deciding on applications from observers.

## **2 Roles and responsibilities of observers**

2.1. Observers are not part of the audit/assessment team, though they shall be allowed to accompany any member of the team at any time and have access to any documentation and sites that are available to the audit/assessment team within the scope of the evaluation and unless restricted access is justified by Clause 2.3 below.

2.2. Observers shall be allowed to witness the work of audit/assessment teams in the field in order to contribute to the transparency of the process but shall not interfere with the audit/assessment.

2.3. The auditee may limit the access to sites, documents or other sources of information to observers if classified as confidential or dangerous. This should already be addressed in the opening meeting.

1.7 Das Ergebnis des Antrags wird dem Antragsteller zeitnah mitgeteilt. Jeder Ablehnung eines Antrags, entweder durch den zu prüfenden Betrieb, die Zertifizierungsstelle oder ASI, liegt eine Begründung bei, weshalb der Antrag abgelehnt wurde.

ANMERKUNG: Als transparentes Zertifizierungssystem ist der FSC positiv gegenüber Beobachtern bei Audits oder Prüfungen eingestellt und erwartet von den Zertifizierungsstellen und zu auditierenden Betrieben selbiges Verhalten bei der Entscheidung über die Anträge von externen Beobachtern.

## **2 Rollen und Verantwortlichkeiten von Beobachtern**

2.1. Beobachter sind kein Mitglied des Audit-/Gutachterteams, wenngleich es ihnen erlaubt ist jedes Mitglied des Teams jederzeit zu begleiten und Zugang auf alle Dokumente und Orte zu haben, welche für das Audit/die Prüfung verfügbar sind - es sei denn, ein eingeschränkter Zugriff wird durch die untenstehende Regelung 2.3 gerechtfertigt.

2.2. Beobachtern ist es erlaubt, mit Blick auf die Transparenz des Prozesses, die Arbeit von Audit-/Gutachterteams vor Ort zu beobachten, ohne das Audit/die Prüfung zu beeinflussen.

2.3. Der zu auditierende Betrieb kann den Zugang zu Standorten, Dokumenten oder anderen Informationsquellen für den Beobachter beschränken, sofern diese als vertraulich oder gefährlich eingestuft sind. Dies sollte bereits bei der Eröffnungsbesprechung angesprochen werden.

2.4. The team leader may exclude the observer from an audit/ assessment for justified reasons, particularly in cases of repeated interference with the audit/ assessment, insult or threat against the audit team or the auditee, or ignorance regarding health and safety instructions.

2.5. For the period of the audit, the observer will recuse any status they have as a stakeholder or proxy for a stakeholder. The role of an observer does however not change or influence the person's role and rights as a stakeholder in the overall certification process.

### **3 Confidentiality**

3.1. A formal Non-Disclosure and Confidentiality Agreement shall be signed between observers and Certification Bodies prior to audits, and with ASI prior to assessments.

3.2. On request, a Non-Disclosure and Confidentiality Agreement shall also be signed with the auditee.

### **4 Expenses**

4.1. Unless agreed otherwise in advance, observers shall be responsible for their arrangements and costs of travel, lodging, and meals.

### **5 Liability**

5.1. The auditee, the certification body, FSC and ASI are not liable for any loss or damage of any sort suffered or incurred by the observer during an audit/ assessment.

### **6 Complaints**

6.1. Complaints shall be addressed through the FSC Dispute Resolution System.

2.4. Der Teamleiter kann den Beobachter vom Audit/der Prüfung aus berechtigten Gründen ausschließen, insbesondere nach wiederholter Störung des Audits/der Prüfung, Beleidigung oder Bedrohung des Auditteams oder des zu prüfenden Betriebs oder bei Vernachlässigung gegenüber Gesundheits- und Sicherheitsanweisungen.

2.5. Für den Zeitraum des Audits, legt der Beobachter jeglichen Status als Stakeholder, den er u.U. über seine Rolle als Beobachter hinaus hat, ab. Die Rolle als Beobachter hat keinen Einfluss bzw. verändert nicht die Rolle oder die Rechte als Stakeholder in dem gesamten Zertifizierungsprozess.

### **3 Vertraulichkeitserklärung**

3.1. Vor Beginn des Audits wird zwischen den Beobachtern und der Zertifizierungsstelle (bei ASI-Prüfungen mit ASI) eine formale Vertraulichkeitserklärung unterzeichnet.

3.2. Auf Antrag wird auch mit dem zu auditierenden Betrieb eine Vertraulichkeitserklärung unterzeichnet

### **4 Kosten**

4.1. Sofern im Vorfeld nicht anders vereinbart, ist der Beobachter für seine Reise-, Übernachtungs- und Verpflegungskosten verantwortlich.

### **5 Haftung**

5.1. Der zu auditierende Betrieb, die Zertifizierungsstelle, FSC und ASI haften nicht für Verluste oder Schäden jeglicher Art, welche von einem Beobachter während eines Audits erlitten werden oder ihm entstehen.

### **6 Beschwerden**

6.1. Beschwerden werden durch das FSC-Beschwerdeverfahren adressiert.

## Annex 1. Code of conduct for observers on audits/assessments

Observers shall commit to the following code of conduct:

- a) Observers should ask for a briefing by the team leader responsible for the audit/ assessment prior to or at the beginning of the audit/ assessment;
- b) Observers are encouraged to send any comments to the responsible team leader beforehand, in order to ensure adequate preparation of the team in clarifying any issues regarding conformity with FSC requirements;
- c) Observers may request a copy of the audit report<sup>1</sup>, the applicable standard or the audit checklist and agenda in advance;
- d) Observers shall not interfere with the audit/ assessment in any way;
- e) Observers shall always follow the assigned team and shall not perform their own independent evaluation;
- f) Observers may, at the invitation of the assessor, auditor or auditee, ask questions for clarification;
- g) Observers shall avoid placing demands upon the assessor, auditor or auditee;
- h) Observers shall not use cameras or any other electronic recording device during the audit / assessment without prior permission;
- i) Observers shall follow all instructions regarding health and safety during the audit / assessment at all time.

<sup>1</sup> Certification Bodies shall take a case by case decision due to confidentiality aspects.

## Anhang 1. Verhaltenskodex für Beobachter von Audits/Prüfungen

Beobachter beachten den folgenden Verhaltenskodex:

- a) Beobachter sollten den für das Audit/die Prüfung verantwortlichen Teamleiter vor dem Beginn oder zu Beginn des Audits/der Prüfung um eine Einweisung bitten;
- b) Die Beobachter werden gebeten, Bemerkungen im Voraus an die Teamleiter zu schicken, um eine angemessene Vorbereitung des Teams bezüglich der Klärung jeglicher Fragen zur Übereinstimmung mit FSC-Anforderungen sicherzustellen;
- c) Beobachter können im Voraus eine Kopie des Auditreports<sup>1</sup>, des gültigen Standards und der Audit-Checkliste, sowie der Tagesordnung anfordern;
- d) Beobachter stören das Audit/die Prüfung in keiner Weise;
- e) Beobachter folgen immer der Ihnen zugeteilten Gruppe und führen keine unabhängige Bewertung durch;
- f) Beobachter können auf Einladung des Gutachters, Auditors oder des zu auditierenden Betriebs klärende Fragen stellen;
- g) Die Beobachter vermeiden es Forderungen an den Gutachter, Auditor oder den zu prüfenden Betrieb zu stellen;
- h) Beobachter nutzen ohne vorhergehende Genehmigung während des Audits/der Prüfung keine Kameras oder andersartigen elektronischen Aufnahmegeräte;
- i) Beobachter befolgen während des Audits/der Prüfung jederzeit alle Anweisungen zum Unfallschutz.

<sup>1</sup> Zertifizierungsstellen entscheiden bezüglich der Vertraulichkeitsaspekte von Fall zu Fall.



Forest Stewardship Council®

---

**ic.fsc.org**

FSC International Center GmbH  
Charles-de-Gaulle-Straße 5  
53113 Bonn  
Deutschland



All Rights Reserved FSC® International 2017 FSC®F000100

Übersetzung: Elmar Seizinger, Sara Elsholz, FSC Deutschland